

2. ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА: ТИПОВОЙ ЗАКОН О МЕЖДУНАРОДНОМ ТОРГОВОМ АРБИТРАЖЕ: ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ 25-36 ОБ АРБИТРАЖНОМ РЕШЕНИИ (A/CN.9/WG.II/WP.38) *

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

1. Настоящий рабочий документ содержит предварительные проекты статей об арбитражном решении, которые были подготовлены Секретариатом в соответствии с выводами, сделанными Рабочей группой по практике заключения международных контрактов на ее третьей сессии (Нью-Йорк, 16-26 февраля 1982 года)** Проекты статей о сфере применения, арбитражном соглашении, арбитраж и арбитражной процедуре содержатся в записке A/CN.9/WG.II/WP.37 от 15 июля 1982 г. Отдельные рабочие документы, которые будут представлены на рассмотрение будущих сессий Рабочей группы, касаются последней главы (VI. Средства обжалования), а также тех вопросов, которые Рабочая группа попросила дополнительно изучить (например, помощь суда в сборе доказательств, ликвидация пробелов и адаптация контрактов) или которые предложено включить в качестве дополнительных элементов в типовой закон (начало арбитражного разбирательства для периода исковой давности; минимальное содержание исковых заявлений и возражений по иску; терминология; прекращение арбитражного разбирательства).

2. Сноски, которыми сопровождаются проекты статей, относятся к соответствующим частям доклада Рабочей группы о работе ее третьей сессии, выпущенного под символом A/CN.9/216***. Чтобы облегчить пользование соответствующими материалами, содержащимися в этом докладе, а также в основном докладе о возможных чертах типового закона (A/CN.9/207)****, использованная в них структура и классификация вопросов сохранена и при изложении проектов статей. Их порядок отнюдь не указывает на окончательную структуру типового закона и будет изменен лишь после того, как сложится четкое представление о содержании типового закона. Кроме того, с той же целью в настоящем рабочем документе сохранены заголовки и подзаголовки, использовавшиеся в этих докладах. Они не рассматриваются как предлагаемые окончательные заголовки глав и разделов типового закона.

* 31 августа 1982 г. Упоминается в Докладе, п. 87 (часть первая, А).

** Воспроизводится в данном томе, часть вторая, III, В, I.

*** Ежегодник... 1982 года, часть вторая, III, А.

**** Ежегодник... 1981 года, часть вторая, III.

ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ 25-36 ТИПОВОГО ЗАКОНА О МЕЖДУНАРОДНОМ ТОРГОВОМ АРБИТРАЖЕ

У. Арбитражное решение

1. Типы арбитражных решений 1/

Статья 25

В случае, если арбитражный суд выносит решение, которое очевидно свидетельствует о том, что оно 2/ не предназначается для окончательного разрешения спора, вынесение такого (промежуточного, предварительного или частичного) решения не прекращает мандата арбитражного суда 3/.

2. Вынесение решения 4/

Статья 26 5/

1) При наличии трех или иного нечетного числа арбитров 6/ любое арбитражное решение или иное решение арбитражного суда выносится всеми или большинством арбитров при условии, что все арбитры принимают участие в обсуждении, результатом которого является арбитражное решение или иное решение

2) В случае процедурных вопросов, если отсутствует большинство, или если так постановляет арбитражный суд, председательствующий арбитр может принять решение по собственному усмотрению, подлежащее пересмотру, если в таковом возникнет необходимость, арбитражным судом 7/.

3. Форма арбитражного решения 7/

Статья 27

1) Арбитражное решение выносятся в письменной форме и подписывается арбитражным судом. В случае, если при проведении арбитражного разбирательства более чем одним арбитром не представляется возможным получить подпись одного из арбитров, считается достаточным наличие подписи большинства арбитров при условии изложения факта и причины отсутствия подписи.

2) Арбитражное решение выносится в месте арбитража (статья 18). В нем указывается место и дата его вынесения. Арбитражное решение считается вынесенным в месте и в день, которые в нем указаны 8/. В случае отсутствия такого указания считается, что арбитражное решение вынесено в месте арбитража и в день, когда оно было подписано арбитражным судом 9/.

3) Арбитражный суд указывает мотивы, на которых основано его решение, за исключением случаев, когда стороны согласились, что арбитражное решение не должно быть мотивировано 10/. Арбитражный суд не обязан излагать мотивы арбитражного решения на согласованных условиях 11/.

4. Отвод арбитражного суда по неподсудности 12/

Статья 28

1) Согласно положениям пункта 3 данной статьи, отвод арбитражного суда по неподсудности, включая любые возражения в отношении наличия или действительности арбитражного соглашения, может быть заявлен лишь в ходе арбитражного разбирательства и не позднее представления возражений по иску или - в отношениях встречного иска - возражений по встречному иску 13/. Отвод на том основании, что арбитражный суд превысил свои полномочия, должен быть заявлен в ходе арбитражного разбирательства вскоре после того, как поставлен вопрос, который, по мнению выдвигающей возражение стороны, выходит за пределы компетенции суда, Заявление об отводе, сделанное на более поздних стадиях арбитражного процесса, может быть удовлетворено, если арбитражный суд найдет причину просрочки уважительной. 14/

2) Тот факт, что сторона назначила или участвовала в назначении арбитра, не лишает эту сторону права оспаривать юрисдикцию, о которой говорится в пункте 1 данной статьи. 15/

3) Если одна из сторон в арбитражном соглашении подала заявление с просьбой об арбитраже, то государственный суд, в который может в последующем обратиться другая сторона с иском по тому же предмету или по вопросу об отсутствии, недействительности или утрате силы арбитражным соглашением, должен отложить вынесение решения по вопросу о компетенции арбитражного суда до тех пор, пока арбитражный суд не вынесет решения по существу дела, поскольку у государственного суда нет достаточно существенных оснований для отступления от этого правила. 16/

Статья 29 17/

1) Арбитражный суд вправе вынести решение о своей собственной юрисдикции, включая отводы, основанные на отсутствии или недействительности арбитражной оговорки, в соответствии с положениями статьи 4 18/, или отдельного арбитражного соглашения.

2) Арбитражный суд разрешает вопрос об отводе его по неподсудности либо как вопрос предварительного характера, либо в своем окончательном решении по делу.

Статья 30

Решение, вынесенное арбитражным судом о том, что он обладает юрисдикцией, может оспариваться любой из сторон,

Альтернатива А: в зависимости от того, было ли оно вынесено в качестве вопроса предварительного характера или в окончательном решении, лишь путем обжалования арбитражного решения в соответствии с процедурой, изложенной в статье... 19/.

Альтернатива В:

а) если оно было вынесено в качестве вопроса предварительного характера, за один месяц перед Органом, указанным в статье 17, имеющим право распорядиться о прекращении арбитражного разбирательства ввиду отсутствия юрисдикции;

б) если оно было вынесено в окончательном решении по делу путем обжалования арбитражного решения в соответствии с процедурой, изложенной в статье... 19/.

5. Право, применимое при решении спора по существу 20/

Статья 31

1) Арбитражный суд применяет право, которое стороны согласовали как подлежащее применению при решении спора по существу 21/. Таким образом, стороны могут указать для этого любое национальное законодательство или соответствующую международную конвенцию или единообразный закон, даже если они еще не вступили в силу. 22/.

2) При отсутствии такого согласия сторон арбитражный суд применяет:

Альтернатива А: право, определенное в соответствии с коллизионными нормами, которые он считает приемлемыми 23/.

Альтернатива В: нормы материального права, которые он сочтет наиболее подходящими ; принимая во внимание различные факторы сделки и интересы сторон ;. Такие нормы могут являться частью данной национальной правовой системы или международной конвенции, или единообразного права, даже если они еще не вступили в силу. 24/.

3) Арбитражный суд принимает решение в соответствии с условиями договора и с учетом торговых обычаев, применимых к данной сделке 25/. Он применяет любой обычай, о котором согласились стороны; при отсутствии догово-

ренности об ином считается, что стороны подразумевали применение к их договору или его заключению обычая, о котором они знали или должны были знать и который в международной торговле широко известен и постоянно соблюдается сторонами в договорах данного рода в соответствующей области торговли. 26/.

Статья 32

Арбитражный суд принимает решение *ex aequo et bono* [или в качестве "дружеских посредников"] [лишь в случае], если стороны прямо уполномочили его поступить таким образом.

6. Урегулирование споров 27/

Статья 33

Альтернатива А:

1) Если в ходе арбитражного разбирательства стороны достигают соглашения об урегулировании спора, арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства либо, если об этом просят обе стороны и суд с этим согласен, фиксирует урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях 28/.

Альтернатива В:

1) Если в ходе арбитражного разбирательства стороны достигают соглашения об урегулировании спора, арбитражный суд, если об этом просят (просит) [обе стороны]/[сторона, за исключением случаев, когда арбитражное соглашение предусматривает поступление просьбы от обеих сторон], фиксирует урегулирование в форме арбитражного решения на согласованных условиях, если только арбитражный суд не имеет [веских и существенных] [убедительных] причин, в частности, оснований, вытекающих из внешней государственной политики, не следовать этой просьбе.

2) Арбитражное решение на согласованных условиях выносится в соответствии с положениями статей 27 и 35 и содержит указание о том, что это арбитражное решение [на согласованных условиях]. Такое арбитражное решение [имеет тот же самый статус и обязательную силу, как и] [рассматривается как и] любое другое арбитражное решение по существу дела.

7. Исправление и толкование арбитражного решения 29/

Статья 34 30/

1) За исключением случаев, когда стороны договорились об ином, в течение тридцати дней после получения решения любая из сторон, уведомив другую сторону, может просить арбитражный суд:

а) исправить любую допущенную в решении ошибку в расчетах, описку или опечатку, либо любую иную ошибку аналогичного характера; в течение тридцати дней после сообщения решения сторонам арбитры могут исправить такого рода ошибки по своей инициативе;

б) дать в течение сорока пяти дней толкование конкретного пункта или части арбитражного решения; такое толкование становится составной частью арбитражного решения;

в) вынести дополнительное решение в отношении требований, которые предъявлялись в ходе арбитражного разбирательства, однако опущены в решении; если арбитражный суд считает такую просьбу оправданной и находит, что упущение может быть исправлено без проведения нового слушания и без представления новых доказательств, то в течение шестидесяти дней после получения такой просьбы арбитражный суд дополняет свое решение.

2) В отношении исправления, толкования или дополнительного арбитражного решения применяются положения пунктов 1 и 2 статьи 27 и статья 35.

8. Вручение сторонам арбитражного решения и его регистрация 31/

Статья 35 32/

1) После того как в соответствии со статьей 27 вынесено арбитражное решение, его копии, подписанные арбитрами, направляются сторонам 33/.

2) При поступлении просьбы от сторон любой из сторон подлинник арбитражного решения регистрируется в Органе, указанном в статье 17 34/. Данное положение не означает, что такая регистрация является предварительным условием признания или вступления в силу арбитражного решения.

9. Вступление в силу и приведение в исполнение арбитражного решения 35/

Статья 36

Альтернатива А: С оговоркой на любое многостороннее или двустороннее соглашение, в которое вступило Государство, где данный

закон находится в силе 36/, арбитражное решение, как это указано в статье I

Альтернатива В:

Арбитражное решение, как это указано в статье I, и считающееся внутренним решением в Государстве, где находится в силе данный закон 36/,

признается обязательным и приводится в исполнение в соответствии со следующими правилами процедуры 37/:

а) Просьба о признании и приведении в исполнение арбитражного решения направляется в письменной форме [Органу, указанному в статье I] 38/;

б) Сторона, испрашивающая признание и приведение в исполнение при подаче такой просьбы, представляет должным образом заверенное подлинное арбитражное решение или должным образом заверенную копию такового и подлинное арбитражное соглашение, упомянутое в статье 3, или должным образом заверенную копию такового. [Если упомянутое арбитражное решение или соглашение изложено не на официальном языке [Органа] [данного Государства], то сторона, которая просит о признании и приведении в исполнение этого решения, представляет перевод этих документов на такой язык, заверенный официальным или присяжным переводчиком или дипломатическим или консульским учреждением.] 39/.

Сноски

1/ Соответствующее обсуждение данного вопроса и заключения Рабочей группы в документе A/CN.9/216, пункт 73.

2/ Здесь приводится альтернативная формулировка, которая должна способствовать обсуждению вопроса о том, требуется ли указание намерения (что можно понимать как необходимость заявления с этой целью) или более целесообразно просто выдвинуть требование о том, что намерение должно быть явным (или очевидным).

3/ В случае сохранения этого проекта статьи он мог бы позднее быть включен в положения, при наличии таковых, о прекращении арбитражного разбирательства (в соответствии с IV.II).

4/ Обсуждение данного вопроса и заключения Рабочей группы в документе A/CN.9/216 пункты 74-77. Что касается предложения в пункте 75 (о возможных правовых последствиях необоснованной задержки арбитром проведения разбирательства), см. проект статьи II (в документе A/CN.9/WG.II/WR.37).

5/ Данный проект положения составлен по модели статьи 31 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (Ежегодник... 1976 год, часть первая, II, А, пункты 56-57).

6/ Несмотря на права сторон, оговаривать любое число арбитров, здесь не предлагается никакого положения о четном числе арбитров в свете подхода, изложенного в проекте статьи I6 и сопровождающей его сноске 28 (A/CN.9/WG.II/WR.37).

7/ Обсуждение данного вопроса и заключения Рабочей группы в документе A/CN.9/216, пункты 78-80.

8/ Предложение в квадратных скобках отражает рекомендацию, содержащуюся в пункте 79 документа A/CN.9/216.

9/ Последнее предложение составлено по модели статьи 22 Арбитражного регламента МТП (1975 год). В нем косвенно выражается точка зрения, преобладающая в Рабочей группе (A/CN.9/216, пункт 79), а именно, что арбитражное решение не считается недействительным лишь по той причине, что в нем не указаны место и время его вынесения.

10/ Данное предложение составлено по образцу статьи 32 (3) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

11/ Данное предложение могло бы также быть включено в проект статьи, касающейся регулирования спора сторонами (статья 33).

12/ Обсуждение данного вопроса и заключения Рабочей группы в документе A/CN.9/216, пункты 81-83.

13/ Данное предложение составлено по образцу статьи 21 (3) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

14/ Два предложения в квадратных скобках составлены по образцу статьи У (I) Европейской конвенции по международному торговому арбитражу (Женева, 1961 год; ниже она именуется Женевская конвенция 1961 год) (United Nations, Treaty Series, vol. 484, No 7041 (1963-64), p. 364).

15/ Данный проект положения составлен по образцу статьи 18 (4) Единогообразного права, приложенного к Европейской конвенции (Страсбург, 1966 год) (European Treaty Series, No 56).

16/ Данный проект положения составлен по образцу статьи VI (3) Женевской конвенции 1961 года.

17/ Данный проект статьи составлен по образцу статьи 21 (I) и (4) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

18/ Необходимость в сноске к статье 4 отпадает в случае включения самого проекта статьи 4 (см. сноску 13 в документе A/CN.9/WG.II/WP.37).

19/ Эта ссылка касается будущего проекта статьи по вопросу "У1. Отмена и аннулирование арбитражного решения", который Рабочей группе еще предстоит рассмотреть.

20/ Обсуждение данного вопроса и заключения Рабочей группы в документе A/CN.9/216, пп. 84-94.

21/ Данное предложение составлено по образцу статьи 33 (I) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

22/ Данное предложение в квадратных скобках отражает рекомендацию, содержащуюся в пункте 87 документа A/CN.9/216.

23/ Альтернатива А подготовлена по образцу статьи 33 (I) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

24/ Альтернатива В отражает точку зрения, изложенную в пункте 89 документа A/CN.9/216.

25/ Данное предложение составлено по образцу статьи 33 (3) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

26/ Данное предложение в квадратных скобках отражает рекомендацию, содержащуюся в п. 92 документа A/CN.9/216 и составлено по образцу статьи 9 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) (Ежегодник... 1980 год, часть третья, I, B).

27/ Обсуждение данного вопроса и заключения Рабочей группы в документе A/CN.9/216, пп. 95-97.

28/ Данная альтернатива составлена по образцу статьи 34 (I) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. В случае принятия данной альтернативы часть, касающаяся прекращения арбитражного разбирательства, может быть позднее включена в положения, если таковые имеются, о "Прекращении арбитражного разбирательства" (в соответствии с IU.II).

29/ Обсуждение данного вопроса и заключения Рабочей группы в документе A/CN.9/216, п. 98.

30/ Данный проект статьи составлен по образцу статей 35-37 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Сюда включен проект положения о внесении дополнительного арбитражного решения, хотя Рабочая группа еще не рассмотрела данного вопроса.

31/ Обсуждение данного вопроса и заключения Рабочей группы в документе A/CN.9/216, nn. 100-102.

32/ Данный проект статьи позднее может быть объединен с проектом статьи 27.

33/ Данный проект положения составлен по образцу статьи 32 (6) Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

34/ Рабочая группа может пожелать рассмотреть вопрос о целесообразности включения аналогичного положения в отношении регистрации всех документов и протоколов арбитражного разбирательства, в частности, в случае специального арбитража.

35/ Обсуждение данного вопроса и заключения Рабочей группы в документе A/CN.9/216, nn. 103-104.

36/ Государство, принимая этот типовой закон, может заменить данную ссылку на название данного государства или любую соответствующую формулировку.

37/ Следует отметить, что данный проект статьи касается лишь процедуры, а не аспектов по существу (например, вопроса, рассматриваемого в соответствии с п. VI.2, в связи с которым могут быть выдвинуты возражения против признания и вступления в силу).

38/ В случае принятия альтернативы В было бы крайне целесообразно определить Орган, указанный в статье I7. Что касается, однако, альтернативы А, то было бы предпочтительным сослаться на все суды или другие судебные органы, в компетенцию которых входит предоставление признания или приведения в исполнение.

39/ Подпункт (b) составлен по образцу статьи IV Нью-Йоркской конвенции 1958 год (United Nations, Treaty Series, vol. 330, No 4739 (1959), p. 38). Последнее предложение, помещенное в квадратные скобки, является необязательным в случае принятия альтернативы В.